



Maroro ni kaongora
iaon Tua ao Kainibaire
aika a tuai bobonga
iaon kabonganan
te physical restraint
(mwakuri ni kabaebae)
ni kura n ake a tauaki
muia i Nutiran

Kanoana

- 3 Ibukin tera ngkai ti karaoa te maroro ni kaongora iaon tua ao kainibaire iaon te physical restraint?**
- 4 Tera bukin karaoan tua aika a tuai matoa iaon kabonganan physical restraint?**
- 6 Tera bukin karaoan taian kainibaire iaon kabonganan te physical restraint aika a tuai bobonga?**
- 8 E na kainnanoaki te reirei?**

Ibukin tera ngkai ti karaoa te maroro ni kaongora iaon tua ao kainibaire iaon te physical restraint?

Kam na mauri ao ti kukurei ni butimaai ngkami nakon te maroro ni kaongora iaon tua ao kainibaire iaon te physical restraint.

Ti ataia ba a namakina te kamanoaki riki ataei ngkana iai te kukurei irouwia ao a marurung. Ti a tia n ongo mairouia reirei, kaaro, whanau, ao kain te mwakoro ibukia mauku bwa tua ao kainibaire iaon physical restraint a kainnanoa riki te kabarabara ao te kamatata ba e na kanga aron kabonganana ao ko na kanga n totokoia, ni kamanoia riki ataei ao roronrikirake man kabuanibwai.

Te Physical Restraint Advisory Group (the Advisory Group), te Rabwata ae e anga taian ibuobuoki n rabwakau iaon te Physical Restraint, e kateaki n Tebetembwa 2020 ni buoka te Ministry of Education ni kaboui tua ao kainibaire imuin bitaki **nakon te tua ibukin kabonganana physical restraint n te Education ao Training Act 2020**. Te Advisory group aio e kainaki irouwia taan tei mairouia kaaro, te reirei ao mwakoro ibukia mauku.

Oin taben te Advisory Group are e a tia n kariakaki bwa e na karaoi tua ao kainibaire aika a riai iaon te physical restraint n reirei ake a na:

- boutoka inaomataia ataei, whanau ao taan mwakuri n te reirei
- totokoa kabonganana te physical restraint bwa e na tii kabonganaki bwa te kabanea n anga
- aanga te kamatata ao te boutoka bwa ningai ae e na kona ni kabonganaki physical restraint.

Ko na kanga ni ibuobuoki

E a tia te Advisory Group ni iangoa katean tua ao kainibaire aika a boou. Taiaoka ni wareki tua ao kainibaire aika a tuai bobonga aikai moa, ao ni manga tuangira ami iango. Ko kona ni kanoa te **online survey ikai** ke email am katamaroa nakon **physicalrestraint.convo@education.govt.nz**.

Ti kan ongora mairouia reirei, kura, tan reirei, taan mwakuri aika tiaki taan reirei, taan rabwakau ibukin buokaia ataein te reirei, mwauku, ataei ao roronrikirake ao aia karo ao whanau bwa a na kanga n mwakuri tua ao kainibaire aika a boou, tera taian bitaki aika a na kainnanoaki, ao ngkana iai riki baai aika a tuai n rin ke iai riki kanganga aika a na kainnanoa rinanoakiia.

A butimaeaki karinrin ni katamaroa man 23 Nowembwa 2021 ni karokoa 31 Maati 2022.

Ngkana e a in te survey, e na mwakuri te Ministry ma te Advisory Group ni karini aia katamaroa te koraki ni kabane imain kamatoan tua ao kainibaire ibukia te botanaomata.

Tera bukin karaaoan tua aika a tuai matoa iaon kabonganana physical restraint?

Tua aika a kabwarabwarai aroia ni mwakuri ao bwaai aika a na riai n iri taan mwakuri, mataniwi n te reirei, taan reirei ao taan mwakuri aika iai kariaiaia ni kabongana te physical restraint n reirei.

Aikai bitaki aika a boou ni kabotaua ma tua n 2017:

- **A tangiraki reirei bwa a na karaoi aia kainibaire ni buokia ataein te reirei aika a na kai kabonganaki riki nakoia te physical restraint.** E boutokaia te bitaki aio aomata n tatabemania ni karaoi babaire n totokoa te nakonnano ao anua aika a kona n kareke te kanganga ae rang korakora. E angania kaaro ao taan tararua te kona riki ni boutoka aia reirei aia ataei ao mweraoia n te reirei. E na iai aia kariaia kaaro ae e na kainnanoaki ngkana e na kabonganaki te physical restraint are e na nim ma ana kainibaire ni buoka te ataei.
- **A kainnanoaki reirei bwa a na angania kaaro aia tai ae riai ni kaea te maroro imuun kabonganana te physical restraint.** Aio are e kaota kakawakin te mwakuri n ikarekebai imarenaia reirei ao kaaro bwa a na ota ba bukin tera ngkai e reke aio ao e na kanga aron totokoana ba e na aki manga reke. A na kainnanoaki reirei bwa a na kaongoia kaaro bwa e kanga aron tararuan te kanganga n tain te maroro imuun kabonganana te physical restraint nakon are a bon ti kaongoaia naba n te moantai. Aio are e na kabebetea aia mwakuri reirei n aron kaongoaia kaaro/taan tararua n te tai ae riai.
- **A tangiraki bwa riboti iaon bwai aika a riki ma te physical restraint a na airi ma rongorongo aikai:**
 - Antai ae ribotina te bwai ae riki ma kabonganana te physical restraint. E na buoka karababan te atatai te rongorongo aio ni katereia taan mwakuri bwa a ata te bwai ae a karaoia ao tabeia n ribooti iaon kabonganana physical restraint.
 - Ngkana e kainnanoa buokana ataein te reirei n ana waaki n te reirei. E na ibuobuoki te rongorongo aio ni tuaa kabonganana te physical restraint ma aomata aikai. Aio e iangoaki bwa totokoan te kanganga ngkai ni karokoa a kona n ribotinaki kabonganana te physical restraint n te Learning Support Register (te tabo are a tauaki iai mwin buoka ibukin te reirei) aika a tamaroa.

- **Kareke karaon riboti nakon taai aika a na roko inanon te Student Management System (tauau mwiiia ataei)** reirei ni kabebetea riki te mwakuri ibukia reirei.

Katerean te aeka n reirei ae kainnanoaki ibukia taan reirei ao taan mwakuri ake iai kariaiakaia.

- A na bane ni kainnanoaki taan reirei ao taan mwakuri ake iai kariaiakaia ni katiai mwakoron kanoan te reirei i online iaon kanoan te kainibaire ao ni boutokaki bwa a na kinai bwai ake kona ni kareke te uruaki n nano, nori kainnano aika a tuai kaekaki, ao totokoan, kakerikakan ao kaekan aia kanganga ataein te reirei n rekereke ma te aki konabwai ao te uruaki n nano. Aio e kaota te kouru ibukin totokoan kabonganana te physical restraint ao kabonganakina bon te kabanea ni bwai.
- Taan reirei aika a na kainnanoa riki kabonganana te physical restraint, ao taan mwakuri aika tiaki taan reirei ake iai kariaiakaia, a na kainnanoa reiakinaia ni karaoan te physical holds (tauakia ataei) n te aro ae riai. E katautauaki bwa e na kanganga reiakinaia taan reirei ni kabane ibukin kabonganana te physical restraint, ma angia taan reirei ake a kantaningaki ba a na kainnanoa kabonganana te physical restraint a na riai n ata kabonganana n te aro ae mano. Ni kabane taan mwakuri ake iai kariaiakaia aika tiaki taan reirei a kainnanoaki ba a na reireiaki kabonganana te physical restraint n aron te tia mwakuri ae iai kariakana iaan te Education and Training Act 2020.

Kauka ikai te katoto ae banin iaon tua aika a tuai bobonga

Titiraki

Ti bubuti aia katamaroa aomata iaon titiraki aikai ibukin taian tua aika a tuai bobonga.

Ko kona n kaewea katotongan te Titiraki aikai ma am kaeka n te Baoki ba am kaeka n am email, ao kanakoa nakon **physicalrestraint.convo@education.govt.nz**

Ko kakoaua bwa iai kainnanoan te kainibaire bwa e na karaoaki
ibukin boutokaia ataein te reirei aika a kainnanoia?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

Ko kakoaua are a na riai ni kaongoaki ao a na iai te maroro ma
kaaro ao taan tararua?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

Ko kakoaua bwa e riai ni karaoaki te riboti ni ikotaki ma
rongorongo aika a kainnanoaki inanon te boom (form) n riboti?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

Ko kakoaua bwa iai kainnanoan te reirei ibukia taan reirei ao taan
mwakuri aika iai kariaiakaia?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

Iai riki katamaroa iaon tua:

Tera bukin karaaoan taian kainibaire iaon kabonganana te physical restraint aika a tuai bobonga?

E katerea n kainibaire aikai nakoia tan reirei bwai aika a kona ni karaoi aia tia mwakur n totokoa, n kakerikaka, ao kaekai aia kanganga ataein te reirei n te aro ae mano, ni ikotaki ma te tai ae e riai iai ni kabonganaki te phsytical restraint ibukin totokoan te kabuanibwai ae ataki bwa e nang riki.

E katereaki ni kainibaire aikai kakawakin te ikarekebai imarenaia taan reirei, ataei, ao roronrikirake, ao aia karo ao whanau n totokoa kabonganana physical restraint, ma e tii kabonganaki ba te kabanea ni bwai.

Bitaki aika a boou ni kabotaua ma kainibaire n 2017 a airi ma kabarabara iaon:

- **te kaota n te anua are e kona n ae e riki ibukin te aki konabwai ibukin te rawawata n nano ao te anga maroro ibukin kainnano aika a tuai kaekaki.**
E na ibuobuoki te bitaki aio nakoia taan mwakuri n te reirei n kamataata riki otaia n aron totokoan anua aika a rotia tabeman ao katanoatai kabonganana waaki aika a tawe ao ni buobuoki ni kaineti ma anua aikai.
- **Ko na kanga ni karaoa te babaire ao te reitaki ni kinai bwai aika a karika raraoman ataein te reirei ao aki kaekan kainnanona, ao ni katei kainibaire ae kaineti ma kainnanon temanna ma temanna.**
Raon aio bon tamnein te kainibaire ni ibuobuoki ae e karaoaki irouia whanau are e na bebete warekana, te ota iai, ao mwakuriana. Iai rongorongo ni kakoaua ake a kaota kakawakin te reitaki imarenaia reirei ao kaaro ibukin boutokan reken te tamaroa ibukia atein te reirei.
- **ringan temanna (physical contact) ae butimaeaki.**
Aio are e na boutokai mwakuri aika a raraoi ibukin kabonganana te physical contact, boutokaan reitaki

aika a tamaroa imarenaia ataein te reirei ao taan mwakuri n te reirei.

- **tera ae a kona taan reirei ao taan mwakuri aika a tia ni kariakaki ni karaoi ngkana a kainnanoa kabonganana te physical restraint holds bwa te kabanea n buoka n totokoi kanganga aika a nang reke.** Aio are e na buoka raoi bwa, ngkana taan mwakuri n te reirei a kainnanoa ae a na kabonganana te physical restraint, a na ataia bwa tera kawai aika a rang mano.
- **ko na warebwai taian kanganga n aron te aki kona bwai ibukin te uruaki n nano.** Aio e ira bitakin te tua are e kariaiaka kabonganana te physical restrain n tuka reken kanganga n aron te aki kona bwai ibukin te uruaki n nano ngkana ai akea riki anga ni buoka. Te kainibaire aio e na kaotaia taan mwakuri n te reirei n te tua ae e boou ao aekan taai are ena bongana iai.
- **katoto aika a tia ni kabonganaki** ni buoka aia maroro taan mwakuri ao aia iango ibukin totokoan, aki uotakirakeana ao tararuan taai are a kona iai n reke kabuanibai.

Kauka ikai te katoto ae banin iaon kainibaire aika a tuai bobonga

Titiraki

Ti bubuti aia katamaroa aomata iaon titiraki aikai ibukin kainibaire aika a tuai bobonga.

Ko kona n kaewea katotongan te Titiraki aikai ma am kaeka n te Baoki ba am kaeka n am email, ao kanakoa nakon **physicalrestraint.convo@education.govt.nz**

A ibuobuoki kainibaire aikai ibukin kaotam ibukin totokoan ao buokaia ataei n te reirei aika a rotaki n te aki konabwai ibukin te uruaki n nano ae e korakora ao anua aika a rang kanganga aroia?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

A buoka te kamata kainibaire aikai iaon te physical contacts ae butimaeaki?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

A matata kainibaire aikai bwa ningai ao e na kanga kabonganan te physical restraint, ni ikotaki ma bwaaai aika a rekereke ma te uruaki n nano ae e korakora?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

A ibuobuoki katoto aikai? Tera aekan katoto aika a aki rin?

Eng Tiaki

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?

E kanga aron kabwarabwaran te kainibaire ae ko tangiria bwa e aoria n reke iroum?

Iai riki katamaroa iaon kainibaire:

E na kainnanoaki te reirei?

Ti a tia n karekea te tai ibukin karaoon ao kabutanakoan kanoan te reirei ae kaoti bwaai aika a kainnanoaki n tua aika a tuai bobonga.

Kanoana ao tamnein te reirei (online ao rinanon webinars) a na kaotaia naake a ira te reirei n rinaon kainibaire aika a boou ao bwai ake a kantaningaki man Tua aikai. E kaoti kawai ni mwakuri aika a kona ni kabonganaki n te reirei ao nakon temannna ma temanna ataein te reirei.

Te reirei ae Understanding Behaviour, Responding Safely (UBRS) (Kaotam n taian anua, Buoka aika a mano) e iangoaki n reitaki nako ao ni karini aron mwakurian kanganga ake a tia ni kakoauaki bwa a mwakuri. E na manga kabouaki te reirei aio n te aro ae e kona ni wakinaki n kangaraoaki ma kainnanoia reirei ao ni kaineti ma Tua ao Kainibaire aika a boou ao a na boutoka ana mwakuri te Ministry of Education aika a manenaki.

Te reirei iaon Safe Holds e na reitinako wakinana ngkana e kaotaki n te kainibaire bwa e na kainnanoaki te physical restraint bwa te kabane ni mwakuri ngkana aki mwakuri anga ake tabeua. Aio e na kaitarai bwai aika a kainnanoaki n taian Tua ni boutokai kainibaire ao karekean aia beba ae kinaki taan mwakuri.

Titiraki

Ti bubuti aia katamaroa aomata iaon titiraki aika inano ibukin karaoon te waaki n reirei ae e iangoaki:

Ko kona n kaewea katotongan te Titiraki aikai ma am kaeka n te Baoki ba am kaeka n am email, ao kanakoa nakon physicalrestraint.convo@education.govt.nz

E na buoka kainnanoia taan reirei ao taan mwakuri n te reirei ae e iangoaki n aron (online information ao webinars, kabouan UBRS ao reitinakoan safe holds training (kabaean te aomata ngkana e a bon riai n te aro ae rang mano) ni buokia ni kaotaia aron kauarerekean te physical restraint?

Ngkana tiaki, e aera ngkai tiaki?



Eng



Tiaki